

GRADUALE O.P.
THE NATIVITY OF THE LORD
AT THE VIGIL MASS



ATELIER ST. JACQUES
(Revised: December 20, 2017)

OFFICIUM

Cf. Ex. 16:6, 7; Is 35:4; Ψ. Ps 23:1

VI

H

ó-di-e ★ sci-é-tis qui-a vé-ni-et Dómi-nus, et

salvá-bit nos: et ma-ne vi-dé-bi-tis gló-ri-am e-ius.

Ψ. Dó-mi-ni est terra, et ple-ni-túdo e-ius: ★ orbis terrá-rum,

et u-ni-vér-si, qui há-bi-tant in e-o. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o,

et Spi-rí-tu-i Sancto. ★ Si-cut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et

semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen.

This day you shall know that the Lord will come and save us; and in the morning you shall see His glory. Ψ. The earth is the Lord's and the fullness thereof: the world and all who dwell therein.

RESPONSORIUM

Cf. Ex 16:6, 7; Is 35:4; √. Ps 79:2, 3

II
H ó- di- e ★ sci- é- tis qui- a vé- ni-
et Dó- mi- nus, et salvá- bit nos: et
ma- ne vi- dé- bi- tis gló- ri- am e-
ius. √. Qui re- gis Isra- el, intén-
de: qui de- dú- is ve- lut o- vem Io-
seph: qui se- des su- per Ché- ru- bim,
ap- pá- re co- ram Ephrem,
★ Béniamin et Ma- násse.

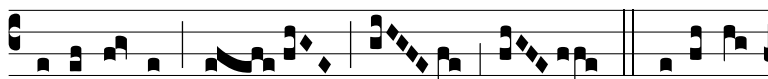
This day shall you know that the Lord will come and save us; and in the morning you shall see His glory. √. Take heed, O you who rule Israel, you who lead Joseph like a sheep; you who sit upon the Cherubim, shine forth before Ephraim, Benjamin and Manasses.

ALLELUIA

Ecclesia

VIII

A



l-le-lú- ia. ★

Ÿ. Crásti-na



di- e de-lé-bi- tur i-ní-qui- tas terræ: et re-



gná-bit su-per nos ★ Salvá-tor mundi.

Tomorrow the iniquity of the earth shall be taken away and the Savior
of the world shall reign over us.

OFFERTORIUM

Ps 23:7

II
T

ol- li-te ★ por- tas prín-ci-pes ve- stras, et

e- le- vá- mi-ni por- tæ æ-terná- les: et intro-

í- bit Rex gló- ri- æ.

Lift up your gates, O princes, and be lifted up, O eternal gates, and the King of glory shall enter in.

COMMUNIO

Cf. Is 40:5

I

R e-ve-lá- bi-tur ★ gló- ri- a Dó- mi-ni: et vi-dé- bit

omnis ca- ro sa-lu- tá- re De- i no-stri.

The glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see the salvation of our God.